



Указания к руководству

Данное руководство содержит согласно предписанию определённые требования для применения ответных штекеров. Информация рассчитана на квалифицированный обслуживающий персонал. В руководстве обобщены наиболее важные меры безопасности. Все лица, работающие с изделием, должны прочесть руководство, чтобы ознакомиться с правильным обращением с изделием. Сохраняйте руководство, оно должно быть под рукой в течение всего срока службы изделия.

Описание

Ответные штекеры, готовый комплект 03-9320-0150 до -0156, совместимы с концевыми выключателями, предохраняющими от потерь охлаждающей жидкости, тип 37-2935-1130/... , компании BARTEC GmbH. Они устойчивы к ионизирующему излучению, высоким температурам и вибрации и имеют высокую разгрузку от натяжения. Ответные штекеры пригодны для применения в машино- и турбостроении, а также в ядерной технике. Компания BARTEC GmbH поставляет готовый комплект, который содержит все компоненты для сборки соединительного кабеля.

Технические характеристики

Условия испытаний в случае неисправности

Стойкость к излучению до 250 кГр:

$$\vartheta_{\text{макс}} = 165 \text{ °C} / 14 (329 \text{ °F} / 14)$$

$$p_{\text{макс}} = 7,5 \text{ бар абс.}$$

Температура окружающей среды

от -25 °C до +85 °C (от -13 °F до 185 °F)

Степень защиты

Согласно стандарту DIN EN 60529 в заблокированном состоянии: IP 65

Материал

Кабельное винтовое соединение
Корпус: никелированная латунь
Уплотнение: фторированный эластомер
Защита от изгибов: фторированный эластомер

Корпус вводной трубки
Корпус: Цинковое литье под давлением

Розеточная опора
Корпус: ритоновый

Контактный вывод для присоединения кабеля обжатием

Материал: латунь
Покрытие: позолота

Механический срок службы

Циклы сочленения и расчленения:
минимально 500

Электрические характеристики

Расчетный ток встроенных элементов: 10 А
Расчетное напряжение: 250 В
Расчётное ударное напряжение: 4 кВ

Диапазон зажима при кабельном винтовом соединении

Назначение выводов 2-5-7

Готовая комплектация 03-9320-0153:
7,5 - 9 мм, (0,3 - 0,35 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0154:
8,5 - 11 мм, (0,33 - 0,43 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0155:
10,5 - 13 мм, (0,41 - 0,51 дюйма)

Назначение выводов 1-2-3

Готовая комплектация 03-9320-0150:
7,5 - 9 мм, (0,3 - 0,35 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0151:
8,5 - 11 мм, (0,33 - 0,43 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0152:
10,5 - 13 мм, (0,41 - 0,51 дюйма)

Готовая комплектация 03-9320-0156:
12 - 15 мм, (0,47 - 0,59 дюйма)

Поперечное сечение жилы кабеля

0,5 мм² (20 AWG)

Тип блокировки

Продольная скоба

Размеры

см размеры

Указания по безопасности

Разрешено монтировать ответные штекеры только при соответствующей температуре окружающей среды и соответствующей рабочей температуре. Использование в иных областях, кроме указанных, или изменение изделия иным лицом, кроме изготовителя освобождает компанию BARTEC от ответственности за дефекты и т. п. Необходимо соблюдать общие действующие нормы закона и иные обязательные директивы по безопасности труда, предотвращению несчастных

случаев и охране окружающей среды. Перед вводом в эксплуатацию или перед повторным вводом в эксплуатацию необходимо принять во внимание действующие законы и директивы. Ответные штекеры следует использовать только в чистом, неповрежденном состоянии. Запрещены перемонтировка и изменения конструкции штекера.

Обозначение

Наиболее важные места настоящего руководства обозначены символом:

ОПАСНО

ОПАСНО обозначает опасность, которая, если ее не избежать, приводит к летальному исходу или тяжелым травмам.

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО обозначает опасность, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ обозначает опасность, которая, если ее не избежать, может привести к травмам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

УВЕДОМЛЕНИЕ обозначает меры, которые помогают предотвратить материальный ущерб.

УКАЗАНИЕ

Важные указания и информация по эффективному, экономичному и экологичному обращению с устройством.

Соблюдаемые стандарты

DIN EN 175 301-801, DIN EN 60 664-1,
DIN EN 61 984

Транспортировка, хранение

УКАЗАНИЕ

Транспортировка и хранение разрешены только в оригинальной упаковке.

Монтаж, установка и ввод в эксплуатацию

ОСТОРОЖНО

- Необходимо соблюдать предписания производителя патрубка, предохраняющего от потерь охлаждающей жидкости, касающиеся данной установки.
- В электротехнических устройствах и машинах, перемещаемых при обычном использовании, защищать присоединенный кабель от излишнего перегиба согласно EN 50565-1:2014.
- Использовать соответствующие инструменты.



Монтаж, Электромонтаж

УКАЗАНИЕ

Рисунки сборки и распределения контактных зажимов, см. следующую страницу.

Ввод в эксплуатацию

Перед вводом в эксплуатацию необходимо проверить следующее:

- Путь выключатели установлены согласно предписанию?
- Путь выключатели и ответные штекеры находятся в неповрежденном состоянии?
- Провод, присоединяемый к ответному штекеру, выведен наружу в соответствующем порядке?
- Вводы кабеля проверены на крепкую посадку?
- Винты проверены на крепкую посадку?

Эксплуатация

УВЕДОМЛЕНИЕ

- Разрешается эксплуатировать путь выключатели и ответные штекеры только в соответствующих технических пределах (см. Главу «Технические данные»)

Техническое обслуживание и устранение неисправностей

ОСТОРОЖНО

- Все работы по техобслуживанию и устранению неполадок должны выполняться только уполномоченными специалистами

Работы по техобслуживанию

УВЕДОМЛЕНИЕ

Следует регулярно проверять ответные штекеры, уплотнения и кабель на разрывы, повреждения и крепкую посадку. Лицо, эксплуатирующее ответные штекеры, обязано содержать их в надлежащем состоянии, эксплуатировать надлежащим образом, регулярно проверять и проводить соответствующую чистку.

Устранение неисправностей

УВЕДОМЛЕНИЕ

Ответные штекеры считаются дефектными при наличии разрывов и прочих повреждений, а именно, при невозможности обеспечивать крепкую посадку кабеля. Ответные штекеры не разрешается ремонтировать.

Принадлежности, запасные части

Для приобретения оборудования и запчастей рекомендуется обратиться в сервисный центр компании BARTEC GmbH по указанному адресу.

Утилизация

Составляющие части ответных штекеров содержат металлические и синтетические компоненты. Поэтому при утилизации следует соблюдать законодательные требования, действующие для электролома (напр., утилизация через специальные фирмы по утилизации).

Адрес сервисного центра

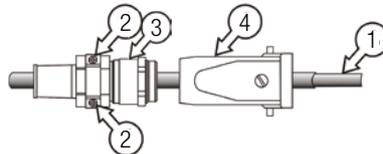
BARTEC GmbH
Max-Eyth-Str. 16
97980 Bad Mergentheim
Германия
Тел.: +49 7931 597 0
Факс: +49 7931 597 119

Рисунки сборки

ОСТОРОЖНО

- Необходимо соблюдать предписания производителя патрубка, предохраняющего от потерь охлаждающей жидкости, касающиеся данной установки.

1. Следует снять оболочку кабеля (1) около 40 мм (1,58 дюйма) и удалить изоляцию многопроволочного кабеля около 8 мм (0,31 дюйма). Разъединить оба крепежных винта (2) кабельного винтового соединения. Протолкнуть кабель (1) через кабельное винтовое соединение (3) и корпус вводной трубки (4).

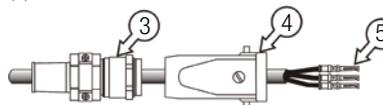


2. Контактные выводы (5) на отделенных друг от друга многопроволочных кабелях обжать. Все отдельные провода необходимо протолкнуть полностью в контактный вывод.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте подходящий обжимной инструмент, например, обжимные клещи Vuchapan, регулировка $\varnothing 1,0 \text{ мм}^2$ (поставщик www.harting.ru). Правильное обжатие достигается при силе сцепления в 70 N между контактным выводом и многопроволочным кабелем.

Корпус вводной трубки (4) отведите назад и накрутите кабельное винтовое соединение (3) на блок.

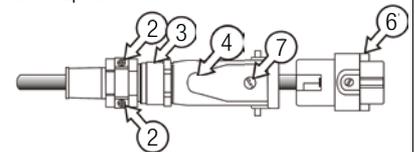


3. Обжимные контакты (5) сдвиньте до фиксации в розеточную часть (6) в соответствии с расположением выводов (см. следующую страницу). Розеточную часть протолкнуть в корпус вводной трубки и привинтить с помощью винта с потайной головкой M3 x 6 (7).

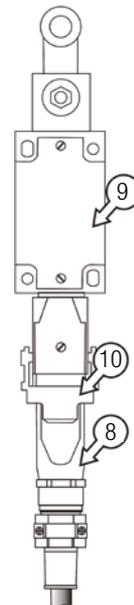
УВЕДОМЛЕНИЕ

Следить за тем, чтобы отдельные многопроволочные кабели при обратном движении и привинчивании розеточной части в корпус вводной трубки не имели повреждений и не были короткозамыкающими.

Оба крепежных винта (2) кабельного винтового соединения (3) закрутите так, чтобы кабель был крепко зажат, мог выдержать ожидаемую нагрузку и его нельзя было вытащить.



4. Вставить ответный штекер (8) в путь выключатели (9) и заблокировать продольным хомутом (10).





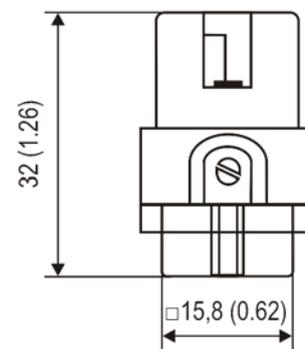
Распределение контактных зажимов

Вид розеточной части по направлению стрелок (см передний подножка 5).

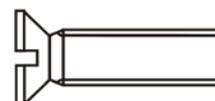
Готовая комплектация 03-9320-0153/-0154/-0155					
	Вилка	Назначение в предельном выключателе	Путевой выключатель		
	2	2	Корены	чёрный	BK
	5	5	Разомкнутый контакт	коричневый	BN
	7	7	Замкнутый контакт	голубой	BU

Готовая комплектация 03-9320-0150/-0151/-0152/-0156					
	Вилка	Назначение в предельном выключателе	Путевой выключатель		
	1	1	Корены	чёрный	BK
	2	2	Разомкнутый контакт	коричневый	BN
	3	3	Замкнутый контакт	голубой	BU

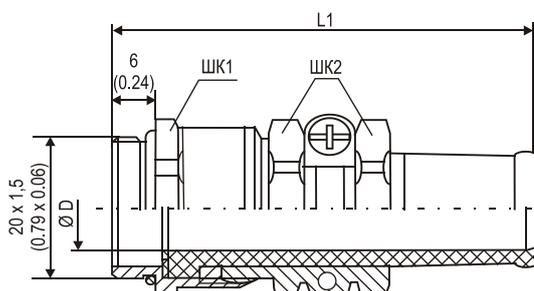
Размеры Розеточная опора, мм (дюймах)



Размеры Винт с потайной головкой и продольным отверстием М3 x 6, мм (дюймах)

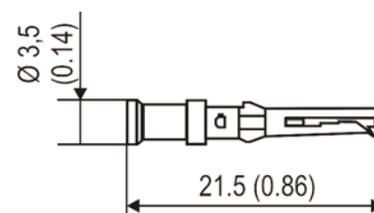


Размеры Кабельное винтовое соединение, мм (дюймах)



L1	Ширина ключа ШК1 / ШК2	Ø D Диапазон зажима Кабель
61,5 (2,42)	22	7,5 - 9 (0,30 - 0,35)
61,5 (2,42)	22	8,5 - 11 (0,34 - 0,43)
61,5 (2,42)	22	10,5 - 13 (0,41 - 0,51)
66,5 (2,62)	24	12,0 - 15 (0,47 - 0,59)

Размеры Контактный вывод, мм (дюймах)



Размеры Корпус вводной трубки, мм (дюймах)

